



JOINT COMMUNIQUÉ - 31 MARCH 2020

LATIN AMERICA AND CARIBBEAN AVIATION INDUSTRY MAKES URGENT APPEAL TO GOVERNMENTS

The key regional organizations and stakeholders representing airlines, airports, air navigation services providers, industry suppliers, and related sectors across Latin America and the Caribbean are renewing their joint call on governments and authorities to work in a coordinated and assertive manner to sustain the viability of the aviation industry.

It is understandable that governments have enacted drastic measures like travel bans during this public health crisis to protect their citizens and contain the COVID-19 pandemic. Right now, the air transport system is playing its role enabling the urgent transport of medicines, vaccines, and life-critical personnel, and the safe repatriation of citizens, through its many additional emergency transport and remote access capabilities.

However, besides these critical flights, the rest of the air transport sector in our region has essentially ground to a halt due to the numerous mobility restrictions, travel bans and border closures in force. As a result, along with related business in the value chain, the industry is now increasingly facing a liquidity crisis.

We recognize and applaud the measures already implemented by some governments to support this critical situation and we greatly encourage others to urgently consider measures of their own. We are experiencing a massive decrease in air traffic with no end in sight, yet existence of air transport providers post-COVID19 must be ensured, as it will have an essential role to play in the socio-economic recovery.

Among the specific temporary proposals across the air transport value chain, we respectfully request the following to be considered:

1. Aid the continuity of the services provided by airlines, airports, air navigation service providers, and associate services that will jointly support the return of commercial air traffic by ensuring the economic and financial sustainability of the aviation industry.
2. The inclusion of the aviation sector in any national scheme or special aid package to provide relief for the current dire situation.
3. The facilitation of debt renegotiation and to allow for government budgets to be reinvested in the aviation sector.
4. The adjustment of working conditions for companies and employees to be jointly agreed upon as a contingency measure.
5. Flexibility with respect to slot rules and other non-safety related provisions which can permit the industry to return to operations more rapidly once the contingency is over.
6. Provide temporary relief in the requirement to develop infrastructure, particularly in order to comply with level of service obligations or projects that are not immediately required by the industry.
7. Relax quality of service obligations until operations return to normal.

Finally, and most importantly, we request that any relief measures should be considered on a non-discriminatory basis with no sector benefitting at the expense of another.

We also strongly suggest that increased industry-government collaboration is required, not only through the remainder of this crisis but also throughout its recovery phase. Latin America and the Caribbean relies heavily on domestic, regional and international air connectivity. If the foundation of this industry does not survive the COVID-19 outbreak, the socio-economic recovery from this crisis across the region will be severely hampered.

We jointly remain at your disposal to assess and help determine air transport viability and recovery planning, which will protect the well-being of your population and the economic sustainability of your countries.



COMUNICADO CONJUNTO – 31 DE MARZO DE 2020

La industria de la aviación de Latinoamérica y El Caribe hace un llamado urgente a los gobiernos

Las organizaciones regionales y actores clave representantes de las aerolíneas, aeropuertos, proveedores de servicios de navegación aérea, proveedores de la industria y otros sectores relacionados en América Latina y el Caribe refuerzan su llamado conjunto a los gobiernos y autoridades para trabajar de manera coordinada y asertiva con el fin de mantener la viabilidad de la industria de la aviación.

Es comprensible que los gobiernos hayan implementado medidas drásticas como prohibiciones de viaje durante esta crisis de salud pública para proteger a sus ciudadanos y contener la pandemia COVID-19. En este momento, el sistema de transporte aéreo está desempeñando su papel permitiendo el transporte urgente de medicamentos, vacunas y personal médico y la repatriación segura de los ciudadanos a través de sus numerosas capacidades de transporte de emergencia y acceso remoto.

Sin embargo, fuera de estos vuelos críticos, el resto del sector del transporte aéreo en nuestra región se ha detenido específicamente debido a las restricciones de movilidad, prohibiciones de viaje y cierres de fronteras vigentes. Como resultado, junto con otros negocios clave en la cadena de valor, la industria ahora enfrenta cada vez más una crisis de liquidez.

Reconocemos y aplaudimos las medidas ya implementadas por algunos gobiernos para apoyar esta situación crítica y alentamos enérgicamente a otros a tomar urgentemente medidas propias. Estamos atravesando una reducción masiva de tráfico aéreo sin un final a la vista y debemos asegurarnos de que los proveedores del transporte aéreo sobrevivan a esta crisis, ya que tendrán un papel esencial que desempeñar en la recuperación socioeconómica.

Entre las propuestas temporales específicas que sugerimos implementar a lo largo de la cadena de valor del transporte aéreo, solicitamos respetuosamente que se consideren las siguientes:

1. Ayuda a la continuidad de los servicios prestados por las aerolíneas, aeropuertos, proveedores de servicios de navegación aérea y servicios asociados que respaldarán conjuntamente el retorno del tráfico aéreo comercial y garantizarán la sostenibilidad económica y financiera de la industria de la aviación.
2. Inclusión del sector de la aviación en cualquier esquema nacional o paquete de ayuda especial para proporcionar alivio a la grave situación actual.
3. Facilitación de la renegociación de la deuda y permitir que los presupuestos gubernamentales se reinviertan en el sector de la aviación.
4. Ajuste de las condiciones laborales para empresas y empleados bajo acuerdos conjuntos como medida de contingencia.
5. Flexibilidad con respecto a las reglas de slots y otras disposiciones no relacionadas con la seguridad que puedan permitir a la industria regresar a las operaciones rápidamente una vez que termine la contingencia.
6. Alivio temporal en el requerimiento de desarrollo de infraestructura aeroportuaria, particularmente para cumplir con las obligaciones o proyectos de nivel de servicio que la industria no requiere de inmediato.
7. Flexibilidad con las obligaciones de calidad de servicio hasta que las operaciones vuelvan a la normalidad.

Finalmente, y lo más importante, solicitamos que cualquier medida de alivio se considere de manera no discriminatoria sin que ningún sector se beneficie a expensas de otro.

También sugerimos enérgicamente una mayor colaboración entre la industria y el gobierno, no solo durante el resto de esta crisis, sino también durante su fase de recuperación. América Latina y el Caribe depende en gran medida de la conectividad aérea nacional, regional e internacional. Si la base de esta industria no sobrevive al brote de COVID-19, la recuperación socioeconómica de esta crisis en toda la región se verá gravemente obstaculizada.

Quedamos a su disposición para evaluar y ayudar a determinar la planificación de la viabilidad y recuperación del transporte aéreo, que protegerá el bienestar de su población y la sostenibilidad económica de sus países.



COMUNICADO CONJUNTO - 31 DE MARÇO DE 2020

INDÚSTRIA DA AVIAÇÃO LATINO-AMERICANA E DO CARIBE FAZ CHAMADO URGENTE AOS GOVERNOS

As principais organizações regionais e atores que representam as companhias aéreas, aeroportos, provedores de serviços de navegação aérea, provedores da indústria e outros setores relacionados na América Latina e no Caribe estão renovando seu chamado conjunto para que governos e autoridades trabalhem unidos, coordenada e assertivamente, a fim de manter a viabilidade da indústria da aviação.

Compreensivelmente, os governos adotaram medidas drásticas, como proibições de viagens durante esta crise de saúde pública para proteger seus cidadãos e conter a pandemia da COVID-19. No momento, o sistema de transporte aéreo está desempenhando seu papel, permitindo o transporte urgente de medicamentos, vacinas e pessoal vital, e o repatriamento seguro dos cidadãos através de suas muitas capacidades adicionais de transporte de emergência e acesso remoto.

No entanto, além desses voos críticos, o restante do setor de transporte aéreo em nossa região foi especificamente interrompido devido a restrições de mobilidade, proibições de viagens e fechamento de fronteiras em vigor. Como resultado, juntamente com outros negócios importantes da cadeia de valor, o setor está enfrentando cada vez mais uma crise de liquidez.

Reconhecemos e aplaudimos as medidas já implementadas em alguns governos para apoiar essa situação crítica e encorajamos outros a considerar urgentemente suas próprias medidas. Estamos passando por uma redução maciça no tráfego aéreo sem fim à vista e devemos garantir que os fornecedores do transporte aéreo sobrevivam a esta crise, pois terão um papel essencial a desempenhar na recuperação socioeconômica.

Entre as propostas temporárias específicas que sugerimos implementar em toda a cadeia de valor do transporte aéreo, solicitamos respeitosamente que seja considerado o seguinte:

1. Ajuda na continuidade dos serviços prestados por companhias aéreas, aeroportos, prestadores de serviços de navegação aérea e serviços associados que apoiarão conjuntamente o retorno do tráfego aéreo comercial, garantindo a sustentabilidade econômico-financeira da indústria da aviação.
2. Inclusão do setor da aviação em qualquer regime nacional ou pacote de ajuda especial para aliviar a grave situação atual.
3. Facilitação da renegociação da dívida e permitir que os orçamentos governamentais reinvestam no setor de aviação.
4. Ajuste das condições de trabalho para empresas e funcionários sob acordos conjuntos como medida de contingência.
5. Flexibilidade em relação às regras de slot e outras disposições que não são de segurança e que podem permitir que o setor retorne às operações rapidamente quando a contingência terminar.
6. Alívio temporário do requisito de desenvolver infraestrutura aeroportuária, particularmente para cumprir obrigações ou projetos de nível de serviço que o setor não exige imediatamente.
7. Flexibilidade em relação às obrigações de qualidade de serviço até que as operações retornem ao normal.

Finalmente, e mais importante, solicitamos que qualquer medida de alívio seja considerada de maneira não discriminatória, sem que um setor se beneficie à custa de outro.

Também sugerimos fortemente uma colaboração maior entre a indústria e o governo, não apenas durante o restante desta crise, mas também durante sua fase de recuperação. A América Latina e o Caribe dependem muito da conectividade aérea nacional, regional e internacional. Se a base deste setor não sobreviver ao surto de COVID-19, a recuperação socioeconômica desta crise em toda a região será severamente prejudicada.

Permanecemos à sua disposição para avaliar e ajudar a determinar o planejamento da viabilidade e recuperação do transporte aéreo, que protegerá o bem-estar de sua população e a sustentabilidade econômica de seus países.